

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA,
PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI
INSTRUCTION OF USE, STORAGE AND CLEANING
GEBRAUCHANWEISUNG, AUFBEWAHRUNG UND PFLEGE**



Rękawice :
COVENT AC (C) PU

Gloves :
COVENT AC (C) PU

Handschuhe :
COVENT AC (C) PU

Opis
Rękawice wykonane z mieszanki HDPE, poliestru, spandexu, włókna szklanego powleczone poliuretanem, zakończone ściągaczem.

Description
Gloves made of HDPE, polyester, spandex, glass fiber with polyurethane coating on palm.

Beschreibung
Handschuhe aus einer Mischung aus HDPE, Polyester, Elasthan, Glasfaser, beschichtet mit Polyurethan, abgerundet mit einer Manschette.

Rękawice zostały wyprodukowane zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i zapewniają ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi poprzez zgodność z normami: EN 388 : 2016, EN ISO 21420 : 2020, EN 407:2020. W procesie oceny zgodności rękawic uczestniczy jednostka notyfikowana: MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Chorwacja (Notified Body 2474).

The gloves has been produced according to the Regulation of the European Parliament and the Council (EU) 2016/425. They protect from mechanical damages. It means that the gloves are made according to the following standards: EN 388 : 2016, EN ISO 21420 : 2020, EN 407:2020. The accordance of the gloves has been checked by the notified body: MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Chorwacja (Notified Body 2474).

Die Handschuhe wurden gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates hergestellt und bieten Schutz vor mechanischen Beschädigungen durch Einhaltung folgender Normen: EN 388 : 2016, EN ISO 21420 : 2020, EN 407:2020. Am Konformitätsbewertungsprozess für Handschuhe ist eine benannte Stelle beteiligt: MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Chorwacja (Notified Body 2474).

ZASTOSOWANIE: Rękawice zostały przetestowane na odporność przed zagrożeniami mechanicznymi oraz termicznymi. Nie chronią przed porażeniem elektrycznym i promieniowaniem jonizującym, zagrożeniami chemicznymi. Różne modele są dostępne dla każdego rodzaju pracy od lekkiej pracy do bardziej wymagających zadań w trudnych warunkach. Przed użyciem zaleca się sprawdzić stan rękawiczki. Produkt zaliczany jest do osobistego wyposażenia ochronnego, którego podstawowym celem jest ochrona rąk przed urazami, które mogą utrzymywać się podczas wypadków w sferach pracy, w przypadku których rękawice są przeznaczone. Wymiary rękawic należy uzyskać, umieszczając je na dłoniach osoby o odpowiedniej wielkości, ponieważ rękawice są wykonane z elastycznego materiału. Dostępne rozmiary: 6,7,8,9,10,11 .

Rękawice zawierają poliestr, HDPE, spandex, włókno szklane, które mogą powodować reakcje alergiczne u niektórych użytkowników.

USE: The gloves have been tested for resistance to mechanical and thermal hazards. They do not protect against electric shock, ionizing radiation or chemical hazards. Various models are available for every type of work from light work to more demanding tasks in difficult conditions. It is recommended to check the condition of the glove before use. The product is classified as personal protective equipment, the primary purpose of which is to protect the hands against injuries that may persist during accidents in the work areas for which the gloves are intended. The dimensions of the gloves should be obtained by placing them on the hands of an appropriately sized person, as the gloves are made of a flexible material. Available sizes: 6,7,8,9,10,11. The product contains polyester and polyurethane, which may cause allergic reactions in some users. **The gloves are made of polyester, HDPE, spandex, fiberglass. Allergy towards any of the mentioned components may appear.**

ANWENDUNG: Die Handschuhe wurden auf ihre Beständigkeit gegenüber mechanischen und thermischen Gefahren getestet. Sie bieten keinen Schutz vor Stromschlägen, ionisierender Strahlung oder chemischen Gefahren. Für jede Art von Arbeit stehen verschiedene Modelle zur Verfügung, von leichten Arbeiten bis hin zu anspruchsvolleren Aufgaben unter schwierigen Bedingungen. Es wird empfohlen, den Zustand des Handschuhs vor dem Gebrauch zu überprüfen. Das Produkt ist als persönliche Schutzausrüstung eingestuft, deren Hauptzweck darin besteht, die Hände vor Verletzungen zu schützen, die bei Unfällen in den Arbeitsbereichen, für die die Handschuhe bestimmt sind, bestehen bleiben können. Die Maße der Handschuhe sollten durch Anlegen an die Hände einer entsprechend großen Person ermittelt werden, da die Handschuhe aus einem flexiblen Material bestehen. Verfügbare Größen: 6,7,8,9,10,11.

Das Produkt enthält Polyester,HDPE,Elasthan,Glasfaser,Polyurethan, die bei manchen Benutzern allergische Reaktionen hervorrufen können.

PRZECHOWYWANIE: Przechowywać w pomieszczeniach suchych i przewiewnych, z dala od rozpuszczalników organicznych, kwasów, zasad, źródeł światła i ciepła, w temperaturze 5-25°C. Przechowywać i transportować w opakowaniach tekturowych. Termin ważności: 5 lat od daty produkcji.

STORAGE: The gloves should be stored in dry and airy places, away from organic solvents, acids, alkalis and any sources of direct light and heat. Keep in temperature: 5-25° C. Store and transport in cardboard packages. Expiry date: 5 years from the production date.

LAGERUNG: In trockenen und luftigen Räumen, entfernt von organischen Lösungsmitteln, Säuren, Laugen, Licht- und Wärmequellen, bei einer Temperatur von 5-25 °C lagern. In Kartonverpackung lagern und transportieren. Ablaufdatum: 5 Jahre ab Produktionsdatum.

Towar przeznaczony jest do sprzedaży w pełnych opakowaniach zawierających 12 par.

The product is only to be sold in 12-pair package.

Die Ware ist für den Verkauf in Komplettpackungen zu je 12 Paaren vorgesehen.

KONSERWACJA: Zabrudzone rękawice osuszyć miękką ściereczką. Czyszczenie wodą lub środkami chemicznymi na mokro może zmienić parametry ochronne rękawic. Należy regularnie sprawdzać, czy rękawice nie są uszkodzone.

CLEANING: Dry dirty gloves with a soft wiper. Cleaning with water or any detergents may change the properties of the gloves. Examine regularly if the gloves are not damaged.

PFLEGE: Verschmutzte Handschuhe mit einem weichen Tuch trocknen. Eine Nassreinigung mit Wasser oder Chemikalien kann die Schutzeigenschaften der Handschuhe verändern. Handschuhe sollten regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden.

Deklaracja Zgodności dostępna na stronie : www.polstar.com.pl .

Declaration of Conformity available : www.polstar.com.pl .

Konformitätserklärung verfügbar unter: www.polstar.com.pl .

OZNAKOWANIE

EN 388 : 2016

EN 388



4X43C

Poziomy skuteczności w części dłoniowej, skórzanej

4: odporność na ścieranie
X: odporność na przecięcie
4: odporność na rozdzielanie
3: odporność na przekłucie
C: odporność na przecięcie wg ISO

EN 407:2020



X1XXXX

X – odporność na zapalenie
1 – odporność na ciepło kontaktowe
X – odporność na ciepło konwekcyjne
X – odporność na promieniowanie ciepłe
X – odporność na małe rozbryzgi metalu
X – odporność na duże rozbryzgi metalu

SIGNAGE

EN 388 : 2016

EN 388



4X43C

Performance levels of the leather palm:

4: Abrasion resistance
X: Blade cut resistance
4: Tear strength resistance
3: Puncture resistance
C: Blade cut resistance according to ISO

EN 407:2020



X1XXXX

X – resistance to flammability
1 – resistance to contact heat
X – resistance to convective heat
X – resistance to radiant heat
X – resistance to small splashes of molten metal
X – resistance to large splashes of molten metal

MARKIERUNG

EN 388 : 2016

EN 388



4X43C

Widerstandsniveaus im beschichteten Teil

4: Abriebfestigkeit
X: Schnittfestigkeit
4: Reißfestigkeit
3: Durchstoßfestigkeit
C: Schnittfestigkeit gemäß ISO 13997

EN 407:2020



X1XXXX

X – Entzündungsresistenz
1 – Beständigkeit gegen Kontaktwärme
X – Widerstand gegen Konvektionswärme
X – Beständigkeit gegen Wärmestrahlung
X – Beständigkeit gegen kleine Metallspritzer
X – Beständigkeit gegen große Metallspritzer

• **Wyprodukowano dla:**
• **Produced for:**
• **Produziert für:**
POLSTAR HOLDING
WOŁOZCZUK SP.K.
BOWiD 6A
75-209 Koszalin
www.polstar.com.pl

Tel: +48 94 3419 820 ;
Fax: +48 94 3419 888

Data Produkcji : 05/2025

COVENT AC (C) PU

KÄYTTÖ-, SÄILYTYS- JA HUOLTO-OHJE - SUOMI (FI)

Tuotekuvaus

COVENT AC (C) PU -suojakäsineet on valmistettu HDPE:n, polyesterin, spandexin ja lasikuidun seoksesta. Kämmentenosa on päällystetty polyuretaanilla (PU), ja käsineet on viimeistelty joustavalla resorilla.

Standardit ja vaatimustenmukaisuus

Käsineet on valmistettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti. Ne suojaavat mekaanisilta vaurioilta ja täyttävät standardien EN 388:2016, EN ISO 21420:2020 ja EN 407:2020 vaatimukset. Vaatimustenmukaisuuden arviointiin on osallistunut ilmoitettu laitos MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Kroatia (ilmoitetun laitoksen nro 2474).

Käyttö

Käsineet on testattu mekaanisia ja lämpöriskejä vastaan. Ne eivät suojaa sähköiskulta, ionisoivalta säteilyltä tai kemiallisilta vaaroilta. Tuote on henkilönsuojain, jonka tarkoituksena on suojata käsiä niissä työtehtävissä, joihin käsineet on tarkoitettu. Ennen käyttöä on suositeltavaa tarkistaa käsineiden kunto. Käsineet ovat joustavaa materiaalia, joten oikea koko varmistetaan sovittamalla. Saatavilla olevat koot: 6, 7, 8, 9, 10 ja 11.

Allergiatiedot

Tuote sisältää polyesteriä, HDPE:tä, spandexia, lasikuitua ja polyuretaania. Nämä materiaalit voivat aiheuttaa allergisia reaktioita joillekin käyttäjille.

Säilytys

Säilytä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa, erillään orgaanisista liuottimista, happoista, emäksistä sekä suorista valo- ja lämmönlähteistä. Säilytyslämpötila: 5-25 °C. Säilytä ja kuljeta pahvipakkauksissa. Säilyvyysaika: 5 vuotta valmistuspäivästä.

Pakkaus

Tuote on tarkoitettu myytäväksi vain täydellisissä 12 parin pakkauksissa.

Huolto

Likaiset käsineet tulee kuivata pehmeällä liinalla. Puhdistus vedellä tai pesuaineilla voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Tarkista käsineet säännöllisesti vaurioiden varalta.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.polstar.com.pl.

Valmistettu yritykselle

POLSTAR HOLDING WOŁOSZCZUK SP.K.
BOWiD 6A, 75-209 Koszalin
www.polstar.com.pl
Puh. +48 94 3419 820 | Faksi +48 94 3419 888
Valmistuspäivä: 05/2025

Merkinnät - EN 388:2016 4X43C

- 4 = hankauskestävyys
- X = viillonkestävyys pyöröterätestissä (Coup Test ei soveltu / testiä ei ole tehty)
- 4 = repäisylujuus
- 3 = puhkaisunkestävyys
- C = viillonkestävyys ISO 13997 -menetelmän mukaan

Merkinnät - EN 407:2020 X1XXXX

- X = syttymiskestävyys
- 1 = kosketuslämmön kestävyys
- X = konvektiolämmön kestävyys
- X = lämpösäteilyn kestävyys
- X = pienten sulan metallin roiskeiden kestävyys
- X = suurten sulan metallin roiskeiden kestävyys
- PPE-luokka: Katgoria II

COVENT AC (C) PU

BRUKS-, FÖRVARINGS- OCH SKÖTSELANVISNING - SVENSKA (SV)

Produktbeskrivning

COVENT AC (C) PU-skyddshandskar är tillverkade av en blandning av HDPE, polyester, spandex och glasfiber. Handflatan är belagd med polyuretan (PU), och handskarna har elastisk mudd.

Standarder och överensstämmelse

Handskarna är tillverkade i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425. De skyddar mot mekaniska skador och uppfyller kraven i EN 388:2016, EN ISO 21420:2020 och EN 407:2020. Bedömningen av överensstämmelse har utförts med deltagande av det anmälda organet MIRTA-KONTROL d.o.o., Gradiška 3, 10040 Zagreb - Dubrava, Kroatien (anmält organ nr 2474).

Användning

Handskarna har testats mot mekaniska och termiska risker. De skyddar inte mot elektriska stötar, joniserande strålning eller kemiska risker. Produkten är personlig skyddsutrustning avsedd att skydda händerna vid arbetsuppgifter för vilka handskarna är avsedda. Kontrollera handskarnas skick före användning. Handskarna är tillverkade av flexibelt material och rätt storlek bör därför fastställas genom provning. Tillgängliga storlekar: 6, 7, 8, 9, 10 och 11.

Allergiinformation

Produkten innehåller polyester, HDPE, spandex, glasfiber och polyuretan. Dessa material kan orsaka allergiska reaktioner hos vissa användare.

Förvaring

Förvara i ett torrt och väl ventilerat utrymme, borta från organiska lösningsmedel, syror, alkalier samt direkta ljus- och värmekällor. Förvaringstemperatur: 5-25 °C. Förvara och transportera i kartongförpackningar. Hållbarhet: 5 år från tillverkningsdatum.

Förpackning

Produkten är avsedd att säljas endast i kompletta förpackningar om 12 par.

Skötsel

Torka smutsiga handskar med en mjuk trasa. Rengöring med vatten eller rengöringsmedel kan förändra handskarnas skyddsegenskaper. Kontrollera regelbundet att handskarna inte är skadade.

Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse finns på www.polstar.com.pl.

Tillverkad för

POLSTAR HOLDING WOŁOSZCZUK SP.K.
BOWiD 6A, 75-209 Koszalin
www.polstar.com.pl
Tel. +48 94 3419 820 | Fax +48 94 3419 888
Tillverkningsdatum: 05/2025

Märkning - EN 388:2016 4X43C

- 4 = nötningsbeständighet
- X = skärbeständighet i Coup Test (inte tillämpligt / ej utfört)
- 4 = rivhållfasthet
- 3 = punkteringsbeständighet
- C = skärbeständighet enligt ISO 13997

Märkning - EN 407:2020 X1XXXX

- X = motstånd mot antändning
- 1 = motstånd mot kontaktvärme
- X = motstånd mot konvektionsvärme
- X = motstånd mot strålningsvärme
- X = motstånd mot små stänk av smält metall
- X = motstånd mot stora stänk av smält metall
- PPE-klass: Kategori II